

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

Amor... per agraiment

COMEDIA VALENSIANA

ORICHINAL DE

ANTONIO VIROSQUE



52



:-: 40 séntims :-:

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V
VALENCIA

:: :: OBRAS PUBLICADAS :: ::

- | | | |
|------|----|---|
| Núm. | 1 | Carabasa m'han donát... - De José M. ^a Juan García |
| » | 2 | El Millor Castic. - De Enrique Beltrán. |
| » | 3 | El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda. |
| » | 4 | La Menga. - De J. Soler Peris. |
| » | 5 | ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M. ^a Garrido |
| » | 6 | De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete. |
| » | 7 | Fallo a blanques. - De José M. ^a Juan García. |
| » | 8 | Térria Fangósa. - De Paco Barchino. |
| » | 9 | Mal instint. - De José M. ^a Mateu. |
| » | 10 | ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino. |
| » | 11 | El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil. |
| » | 12 | El marit de la machor y el novio de la menuda. - De José M. ^a Juan García y J. Ferrer Vercher. |
| » | 13 | Picardies d' estudiant - De Visent Luis Puchol. |
| » | 14 | ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles. |
| » | 15 | Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch. |
| » | 16 | La Festa de la Flor - De Felipe Meliá. |
| » | 17 | Les dos chermanes. - De Eduardo Buil |
| » | 18 | ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá. |
| » | 19 | Els quatre séros - De Pepe Serred Mestre. |
| » | 20 | El llenguache del tabaco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá. |
| » | 21 | Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López. |
| » | 22 | Al treballaor, faena. - De Pepe Angeles. |
| » | 23 | Els fills dels vells. - De Felipe Meliá. |
| » | 24 | De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat y Vicente Broseta Rosell. |
| » | 25 | ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos |
| » | 26 | En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez. |
| » | 27 | Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro. |
| » | 28 | Més allá de la lley. - De J. Peris Celda. |
| » | 29 | ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos |
| » | 30 | Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palanca y Roca. |
| » | 31 | Un sastre de... carreró - De Antonio Virosque. |
| » | 32 | Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi. |
| » | 33 | ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá y Luis Candela-Versió valensiana de José M. ^a Garrido |

Antonio Virosque

Amor... per agraïment

Comedia cómica-dramática, en un acte y en prosa.

Estrená en felis éxit en el Salón Novedades de
Valencia, el día 31 de Mars de 1927.



IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

TELÉFONO 679

DEDICATORIA:

*A la Bra. D.^a Esperanza Cutanda de Azatti.
Buenísima esposa y mejor madre.*

Ruégole, señora, perdone mi atrevimiento al dedicarle esta humilde obrita, de tan poco mérito literario, para quien tanto se merece. Pero yo espero la aceptará usted, y con tal motivo, le dedico los aplausos que el público la prodigó en la noche de su estreno, creyendo a la vez que, el valor que le falta a la obrita, al estampar su nombre en ella ha de darle el mérito de que carece.

Por lo cual le quedará sumamente agradecidísimo su más humilde y respetuoso S. S.

q. s. p. b.

ANTONIO VIROQUE

ES PROPIETAT

Ningú podrà reproduïr-la ni representarla sense autorisació del autor.

«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o negar el permís pera representarla y cobrar els drets.

Queda fet el depòsit que la lley mana.

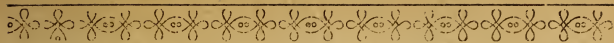
REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

MALAENA	PURA MILLET
ANGELITA	ENRIQUETA DELÁS
FEDERICO	VICENTE BROSETA
QUIQUET	DANIEL BENÍTEZ
DON BONIFASIO	MANUEL HARO
EMILIO	JOSÉ CABRERA
RAMÓN	FRANCISCO FABRA

L' ACSIÓ EN VALENSIA. - EPOCA ACTUAL
DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR



ACTE ÚNIC

Casa del marquès de N. N. Saló ben amoblat. Dos portes a la dreta y dos a la esquerra. Porta al foro. En el sentro de essena, o ahon convinga a la direcció, una «Chais-llong». Mobles de lujo, alfombra, y cortinaches en totes les portes. Lámpara eléctrica colgant en el sentro de essena. Son les dotse del día.

En essena FEDERICO y don BONIFASIO, asentats en la «Chais-llong».

FEDERICO ¡Ay, tío, qué desgrasiat soc!

BONIFASIO No dirás que no t'avisí a temps.

FEDERICO Quí s'anaba a pensar...

BONIFASIO ¿Quí? ¡Yo, nebot, yo!

FEDERICO Yo creía qu'ella se amoldaría fásilment a nòstres costums.

BONIFASIO ¿Y volíes que una dòna, criá en el càmp, s'acostumara al teu rango? ¡Qué equivocat anabes, Federico!

FEDERICO Ara hu comprenc tot, tío.

BONIFASIO Ara ya es tart.

FEDERICO Tío, vosté, com a hòme de rahó, deu aconsellarme...

BONIFASIO ¡Mira, Federico, això es mal de aconsellar!

FEDERICO ¡Es qu'estic desesperat!

BONIFASIO Haber fet lo que yo; que m'he mantengut fadrí, hasta qu'he trobat una dòna del meu gust.

FEDERICO ¡Vosté si qu'ha tingut sòrt!

BONIFASIO La esperiència, nebot, enseña a viure. Per això en calma y pasència he

pogut ferme en la voluntat de Angelita. ¡Qué chica! ¡Qué modals! ¡Qué educació! ¡Qué fina en el tracte!... ¡Això es de lo que no hiá!

FEDERICO ¡Qué felís va a ser vosté, tío!

BONIFASIO ¡Ah, molt! Y tot li hu deuré a aquella santa senhora, la Marquesa de la Poma dolsa. Un matrimôni que no teníen familia; tragneren de la inclussa eixa chiqueta, y se la adoptaren com a filla. Morí el marit y quedaren les dos a soletes en lo mon, y com per lley natural primer mòr la ovella qu' el cordero, morí la Marquesa y, com yo era el seu procuraor, me ordená en els últims moments que no abandonara a la chica y que continuara sent el seu tutor. Yo, vach cumplir la sehua última voluntat, y com el rose enchèndra el cariño, poquet a poquet m' he anat fent en la simpatía de la chica y el mes que ve se casem; d' eixa manera, la fortuna que yo administraba, com tot ha segut pa la chica, pasaré, de procuraor y tutor, a dueño y señor de tot. ¿Eh, qu' et pareix?

FEDERICO Molt be, tío. ¡Ay, qu' envecha li tinc!

BONIFASIO Ara m' en vach a per ella, porque estará impasient. La deixí en casa de les de «Pual», y quedí en que tornaría en seguida. (S' alsen.)

FEDERICO Pero deixes vore per así, tío. Porque al menos la visita de vosté me consóla algo.

BONIFASIO No tardaré, porque vullc presentarvosla per a que la reconegau, no com a una tía, sino com a una chermana, porque es molt bôna! ¡Qué modals! ¡Qué elegansia! ¡Qué tracte!... ¡Vamos, es de lo que no hiá!

FEDERICO Me hu pense tío, me hu pense.

BONIFASIO Conque hasta luego, Federico.

FEDERICO ¡Adiós, tío, adiós! (Abrasantse.

BONIFASIO ¡Qué felís que vach a ser!... ¡Aaaay!...
(Mutis foro dreta.

FEDERICO ¡Asò no pòt ser! ¡Yo vach a tornarme loco! ¡Y lo pichor de tot es que vulle a ma muller en deliri! ¿Qué fer, Deu meu, qué fer, per a ficarli en el cap, la educasió y el respècte que se deu observar entre les persones de la nòstra clase? ¡No sé, no sé!... ¡En fí, tindrem pasènsia!... Procuraré sermonecharli un pòc més, hasta vore si pue conseguir refinarla algo.

RAMON, foro dreta.

RAMON Señoret.

FEDERICO ¿Qué pasa?

RAMON Este señor pregunta per vosté.
(Li entrega una tarcheta que durá en una bandeja.

FEDERICO A vore. (Llechintla). «Emilio Velazquez». ¡Ell!... ¡Qué alegría! ¡Que pase, que pase en seguida!

RAMON Está molt be, señoret. (Mutis.

FEDERICO ¡Emilio en Valensia! ¡Yo qu' el creía mòrt en Africa!

EMILIO se presenta en el foro.

EMILIO ¡Federico!

FEDERICO ¡Emilio!

EMILIO ¡Vinga un abrás!

FEDERICO ¡Y mill! (Se abrasen) ¿Qué, cóm estás, hòme?

EMILIO Per ara divinament. ¿Y tú?

FEDERICO ¡Sinse novetat!... Pero, aséntat, hòme, aséntat.

EMILIO Gracias, chico. (S' asenten els dos.

FEDERICO ¿Qué, qué me contes, hòme, qué me contes? ¿Cóm t' ha anat per aquella tèrra moruna?

EMILIO De tot ha hagut, de bò y de mal.

FEDERICO ¿Y això?

EMILIO Estiguí ferit y pasí quatre mesos en el hospital, luchant entre la vida y la mòrt.

FEDERICO Pues así, la veritat, tots te creíem ya mòrt.

EMILIO Pòc me faltá.

FEDERICO ¡Pòbre Emilio!... ¿Y de la campaña, qué me contes? ¿Haurás patit molt?

EMILIO No, no hu cregues. En la campaña, ya de tot. Si be se patix algún día, en cambi hián dies de satisfacións y alegría. Y asò últim es lo que yo no he pogut conseguir en els quatre aña qu' he fet de campaña.

FEDERICO ¿Per qué? ¿No has assendit?

EMILIO Pchs... algo; m' en aní de teniente y torne capitá, ya veus.

FEDERICO ¿Pues qué te pasa? ¿Has chuat y has perdut?

EMILIO No es això, Federico.

FEDERICO ¿Acás la ferida?...

EMILIO La ferida de la bala es lo que menos he sentit.

FEDERICO Entouses...

EMILIO La ferida que yo he sentit y sente en este moment, es la del còr.

FEDERICO ¡Vamos, cuestió de amors!

EMILIO Eso es.

FEDERICO ¡Bah! ¡No te preocupes, Emilio! Yo flu la tontería de casarme, y si me puguera divorsiar—per supost, sinse ruido ni escándalo,—me divorsiaba huí mateix.

EMILIO ¿Es mala la dòna?

FEDERICO Al contrari. Molt bòna.

EMILIO ¿T' engaña?

FEDERICO ¡No faltaba més!...

EMILIO ¿Té algún mal visi? *(Acció de beure.)*

EMILIO Res d' això.

FEDERICO ¿No te vòl?

FEDERICO ¡En deliri!

EMILIO Pues no t' entenc.

FEDERICO Te hu vach a explicar. Yo me vach vore a les pòrtes de la mòrt a causa de una enfermetat contagiosa y, els meches, aconsellaren a la mehua família, que me portaren a una heretat que tenim en un rincó de la sèrra de «La Barraca», próp de Carcaixent. Allí me dugueren, y allí me vach vore a sòles, sinse més cuidaos, qu' el meche que venía tots els díes y la família del estacher, compòsta de la sehua dònna y sa filla; ésta, durant la mehua enfermetat, se desvixqué per cuidarme y consolarme en aquell desèrt, hasta que recobrí per complet la salut. D'els seus cuidaos, esmeros y desvèlos, naixqué el agraiment, del agraiment naixqué el amor y..., el amor, finalisá en casament.

EMILIO Molt be.

FEDERICO Vingueren consells de família, sermóns pa que mirara lo que anaba a fer, pero no me pogueren convenser de ninguna manera. El amor que yo li había pres a la chica, pogué més que tot y me casí.

EMILIO Y yo haguera fet lo mateix.

FEDERICO Sí; pero ara m'encontre casat en una dònna qu'está molt llunt de comprendre els hàbits de la nòstra esfera, y que m'está posant a cada moment en ridícul ant les nòstres relasións.

EMILIO Si qu'es un mal, pero en pasència se pòt correchir. Lo que no té solusió es lo que a mí me pasa.

FEDERICO ¿Tan grave es?

EMILIO Ya hu crec. Yo tinguí relasións en una chica, que la volía en deliri. Pero la sehua mamá, orgullosa del seu rango, no podía consentir que sa filla se casara en un simple Te-

niente; y per ella, per lograr algún día el seu amor, m'en aní a Melilla voluntari. Y ara cuan torne ple de ilusions, creent realisar les mehues esperansas, m'encontre en que la mare morí, y qu' ella ha desaparegut sinse poder saber per ahón para.

FEDERICO ¿No s' escribíeu?

EMILIO Sí, pero cuan estiguí en el hospital deixí d' escriure, y segurament ella, creguda en que yo hauría mòrt, o que había olvidat el seu cariño, feu lo mateix.

FEDERICO ¿Y no has pogut averiguar?...

EMILIO Res.

FEDERICO Si qu' es trist, Emilio.

EMILIO ¿Comprens ara la mehua situació?

FEDERICO Y te compadeixc. ¡Calla, así ve la mehua señora!

(Canta MALAENA, dins.

Per el foro esquerra, MALAENA cantant y ballant.
Es una cabra loca cría en el monte, pero de molt
bons sentiments.

MALAENA «Qué quiere usté
matarili, liri liri.
Qué quiere usté
matarili, lirirón.»

FEDERICO ¡Magdalena! (Llamantli l' atensió.

MALAENA ¡Hola, Federico; no t' había vist!
Perdónam.

«A la limón, a la limón
que se ha roto la fuente.»

FEDERICO ¡Pero, Magdalena!

MALAENA ¿Qué vòls, hòme?

FEDERICO Que te fijes que ya visita.

MALAENA ¡Yo que sabía! ¡Habero dit antes!
¿Y qui es?

FEDERICO Este caballero, amigo meu y capitán.
Don Emilio Velazques. (A EMILIO) La
mehua señora. (Presentantlos.

EMILIO Señora... (Saludant molt cortés.

- MALAENA ¿Cóm está vosté, hò? ¡M'alegre! ¿La familia bona? ¿Tots bons? Yo bona, m'alegre. ¡Grasies!
- FEDERICO (¡Atisa!)
- EMILIO Señora... als seus pèus...
- MALAENA ¿Qué tenen els meus pèus?...
- FEDERICO No vòl dir això.
- EMILIO Vullc dir, que li bese a vosté la má.
- MALAENA ¡Ma el llepol! ¡Això volguera vosté, pa riures!
- FEDERICO Pero, Magdalena, si això es un honor.
- MALAENA ¡Ah!... ¿Un honor, criticar els meus pèus y besarme la má?
- FEDERICO Si no te critica; es un honor que te fa a tú y a mí.
- MALAENA ¿Conque un honor, eh? ¡Pues yo crec qu' això es una pòca vergoña!
- FEDERICO (¿Qué té pareix, Emilio?)
- EMILIO (¡Si qu' está serril, Federico!)
- FEDERICO (No hu saps tú mich).
- MALAENA ¿Qué parleu ahí en veu baixeta?
- FEDERICO Res, dòna, res de particular.
- MALAENA ¡Es que lo que tingau que dir, fòrt, fòrt! A mí no me vingau en secrets!
- FEDERICO Repara que, el señor, es un bon amic meu de la infansia.
- MALAENA ¿Bueno, y qué? ¿Perque haureu anat chunts a escòla de aguileta, tant de románs?
- EMILIO (¡Ja, ja, ja!)
- FEDERICO Fijat un pòc en lo que parles, Magdalena, y parla be.
- MALAENA ¡Ma quín atre! ¡Pues yo crec que no parle tartamuda!
- ¡Vullguera ser tan alta como la lluna! ¡Ay, ay!...
- FEDERICO ¡Ay, ay, ay!... ¿Qué te pareix?
- EMILIO (¡Que t' ha eixit el loto, Federico!)
- FEDERICO (¡En aproximació y tot!)
- EMILIO Bueno, yo m' en vach, que tinc que fer unes cuantes visites.
- FEDERICO ¿T' esperem a dinar, eh?

EMILIO Hòme... no sé si podré...

FEDERICO No vingúes en excuses. A la una en punt, dinem.

EMILIO Grasiès.

MALAENA Vinga, hòme, vinga, que yo li assegure que pegará una bona fartá.

EMILIO Señora... (Com afrontat).

MALAENA Lo que li dic. Y que vosté te careta de haber pasat molta fam.

EMILIO (¡Oy, ché!)

FEDERICO Dispénsala, Emilio. Lo que díu, hu díu de tot còr.

EMILIO ¡Ah, tú també?

FEDERICO No... vulle dir, que no sap lo que se diu... (Ni yo tampòc).

MALAENA ¡A vore si te creus tú qu'estic loca!

FEDERICO ¡El que se va a tornar loco, vach a ser yo!... ¡Bueno, t'esperem!

EMILIO Sí; dins un rato estic así. Señora, (Saludant). hasta luego.

MALAENA Adiós; ya sap ahón té vosté ma casa.

EMILIO Sí, sí. Adiós, Federico.

FEDERICO Hasta luego, Emilio. S'abrasen.

EMILIO Ya en el foro). Pasènsia y resignasió. (Mutis foro dreta).

FEDERICO ¡Pero, Magdalena; no sigues aixina, fíjat en lo que parles!... ¡Pensaen que me pòses y te pòses tú en ridícul!

MALAENA Chico, chico; déixat estar de tonte-ríes. Yo lo que sé es qu'así venen molts a traure la pancha de mal añ, y yo no vach a casa de ningú a pegar la gorrá, com solem dir.

FEDERICO Tú veus com no parles més que incoherènsies.

MALAENA ¿Y això què vòl dir?

FEDERICO Impertinènsies.

MALAENA ¡Ells si que son impertinents!

FEDERICO ¡Calla, calla y..., fíjat en el parlar!

MALAENA ¿Que yo no parle més clar que tots?

FEDERICO Ya hu crec. Pero no sempre se pòt dir lo que se sent.

MALAENA ¡Ah, pues a mí per clara m'han de penchar!

FEDERICO Masa que hu sé.

MALAENA Anem a vore. Yo te vulle molt. ¿Cóm vach a dirteu?

FEDERICO Cuan estigues davant de alguna visita, se diu en mòdos, en finura, en amabilitat... Si parlen en castellá, se diu: «Yo adoro a mí esposo. Yo le aprecio...» etc, etc... Si es en valensiá; «Yo vulle molt al meu marit... La mehua vida es per a ell, si la nese-sita...»

MALAENA ¡Ma qu'eres tonto! ¿Y tú no saps tot això de memoria? ¿No saps que te vulle com a ningú? ¿No saps lo que yo he patit per tú en aquell rincó de la sèrra, en aquella casa ahon he pasat la mehua infansia al costat de mons pares, a qui per res del mon haguera deixat, y que per tú, no més que per tú, els he olvidat? ¡Pobrets meus! (sumicant). Y tú, en pago d'este cariño tan gran, me riñs, me sofoques, y me vòls fer que siga una señora d'eixes que no tenen cariño a ningú, pero que segóns tú dius, están molt ben educaes... Corriente. Pero, ¡qué m'impòrta a mí tant de románs, cuan en lo únic que yo pense es en el cariño que te tinc, y el que tinc als meus pares; este amor que sonte per tú, per tú, y per ningú més del mon! ¡Y no més al pensar que tú podríes algún día olvidarme o abandonarme..., no te capia ducte ningú que me mataría! (Acabant en un plor.

FEDERICO ¡Vamos, Magdalena, vamos, que no hiá per a tant!... Yo no més te demane que pòses un pòc més de cuidao en les advertènsies que yo te fas.

MALAENA Y yo hu procure, pero es que no puc.

- FEDERICO Pues fes un esfórs. Ara mateix vindrá el meu tío.
- MALAENA Tornant al seu caràcter). ¿Eixe tío carcamal que may tròba res ben fet de lo que yo fas?
- FEDERICO Ve a presentarnos a la sehua novia.
- MALAENA ¡A la vellea, el dimòni sabater!
- FEDERICO Yo te suplique qu'estigues un poquet corrècta en ells.
- MALAENA ¡Bueno... lo que tú vullgues! ¡Pero cuant manco visites mos fasa, millor!
- FEDERICO Sí, pero yo no puc negarme a resibir visites, sobre tot de la familia.
- MALAENA Bueno... está be.
- FEDERICO ¿De mòdo, que procurarás acontentarme, eh?
- MALAENA Sí, hòme, sí. Vesten tranquil.
- FEDERICO ¡Aixina te vulle! (Li besa la mà.
- MALAENA ¡Chico! ¿Qué fas?
- FEDERICO Asò es una pròba de cariño.
- MALAENA ¡Embustero!
- FEDERICO ¿Per qué?
- MALAENA Perque si fora veritat eixe cariño, me besaríes en la cara.
- FEDERICO Pero, filla, pensa que inos están mirant, y que no está be...
- MALAENA ¿Per qué? ¡Ara vorás com yo te bese a tú! (FEDERICO la deté.
- FEDERICO ¡No sigues tonta, Magdalena! Mira quí está ahí... (Per al públic.
- MALAENA ¡Ay, tens rahó! ¡Yo creía qu' estabem a sòles!... ¡Ay, quína vergoña!
- (Tapantse la cara.
- FEDERICO ¡No t' apures, dòna, qu' els señors ya saben lo qu' es un bes!
- MALAENA Mira, pues t' el dec. Y en cuant estigam a sòles, me cobrare este y molts més.
- FEDERICO Tots els que tú vullgues. ¡Hast' hara, Malaena!...
- MALAENA ¿Per qué no me dius Mala?... ¡Mala... Malaena es molt llarc!

FEDERICO ¿Cóm te vach a dir, Mala, sent tan
bòna? (Abrasantla.

MALAENA ¡Ay, qué retepillo eres!

FEDERICO ¡Y tú, qué requete-hermosa!

MALAENA No m' en aniría may del teu costat.

FEDERICO Ni yo del teu. Pero es presís. Adiós.

(Mutis primera dreta.

MALAENA ¡Adiós!

«Qué quiere usted

Matarili liri liri.» (Mutis según izquierda.

Apareixen per foro dreta RAMON, don BONIFASIO
y ANGELITA.

RAMON Pasen els señors, y donaré el recaó
al señoret. (Mutis primera dreta.

BONIFASIO Pasa, Angelita.

ANGELITA Com vosté mane.

BONIFASIO Ara vorás quín nebot més tractable
y més fí. La neboda es algo bruscòta,
pero de bòn fondo.

ANGELITA Bueno.

RAMON Eixint). El señoret, ix en seguida.
(Mutis según de la izquierda.

BONIFASIO Pero no pòses eixa cara, filla. ¡Van a
creurer qu' estás disgustá de casarte
en mí!

ANGELITA (Y creuríen la veritat.) No hu crega,
don Bonifasio.

BONIFASIO Así ve Federico.

Apareix FEDERICO per la primera dreta.

FEDERICO ¡Hola, tío!...

BONIFASIO Ya estem así.

FEDERICO ¡Cuant m' alegre!

BONIFASIO Presentantla). Angelita Trigo Caro; la
mehua futura.

FEDERICO Tant de gust. (Donantse les mans.

ANGELITA Moltes gracies.

BONIFASIO Federico Puntal de Roble; el meu
nebot.

ANGELITA Tant de honor...

FEDERICO Servidor de vosté.

IX MALAENA acompanyá del criat. Este se retira foro dreta.

MALAENA (¿Ya está así l' agüelo?)...

FEDERICO Así, la mehua señora...

MALAENA Hola; ¿ya están así? M' alegre.

BONIFASIO Apresiabilísima neboda; tinc el honor de presentarte a la que molt pronte ingresará en la familia.

MALAENA Bueno. M' alegre molt. (Secament.

ANGELITITA ¿Está vosté be?

MALAENA Molt bõna y millor que vosté. ¿Y vosté?

ANGELITITA Be, y a la sehua disposisió. (Molt apocá.

BONIFASIO Bueno, bueno; com el tracte enchen-drará el cariño, cuan se tracteu més, ya anirá creixent la bõna amistat.

MALAENA ¡Sí, sí; cuant manco romansos millor!

BONIFASIO ¿Cóm romansos?...

FEDERICO (¡Calle, tío y disimule!)

BONIFASIO (Tens rahó)...

MALAENA ¿Vostés ya tindrán fam?...

ANGELITITA (¿Cóm fam?) (A don BONIFASIO.

BONIFASIO (¡Per Deu, Angelita!...)

MALAENA Puchant al foro). ¡Ramón! ¡Ramón!

BONIFASIO (Ya te diguí qu' es algo bastòta).
(A ANGELITITA.

IX RAMON.

RAMON Señoreta.

MALAENA Qu' adelanten el dinar.

RAMON Está molt be. (Mutis foro dreta.

MALAENA A ANGELITITA). ¿Y a vosté qué li pasa? Está mustia y vergoñosa.

ANGELITITA No; no hu crega, señora.

BONIFASIO Falta el rose natural de familia. En cuan el hiaixca, ya voreu qu' espan-sives sereu.

ANGELITITA Sí, sí...

FEDERICO Bueno tío; mentres preparen el di-nar, entrarem en el despach y se fumarem un sigarret.

BONIFASIO Anem allá.

FEDERICO En permís de vosté. (A ANGELITA.)
ANGELITA Vosté el té.
MALAENA ¡Ma quín atra! ¡En permís! ¿No eres el amo de ta casa pa fer lo que te done la gana?
FEDERICO Sí, dona, sí; pero la etiqueta...
MALAENA ¿Así també se gasten tiquetes?...
FEDERICO ¡Sí, es la costum, Magdalena!
MALAENA ¡Mala! ¡Mala! ¿No t' enrecòrdes, tonto?
FEDERICO Sí, dòna, sí. Hasta luego, ¡Mala!...
BONIFASIO Ahí te quedas, ¡estrella matutina! (A ANGELITA.)
FEDERICO (¡Ora pronòbis!)
ANGELITA Adiós. (En vergoña.)
BONIFASIO ¡Ay, qué felisitat!
FEDERICO (¡Ay, que romansero!) Pase, tío, pase.
BONIFASIO ¡Hast' ara! (Li tira un bes a ANGELITA.)
(FEDERICO y don BONIFASIO fan mutis per primera dreta.)
MALAENA (¡Ay, qué tío!) ¿Sap qu' estic mirant qu' es vosté molt simpática?
ANGELITA Favor que vosté me fa.
MALAENA No, no. Això es apart. Si vosté nesesita algún favor m' el demana. El que vosté siga simpática no té res que vore en el favor.
ANGELITA A mí vosté me pareix molt bòna.
MALAENA ¡Y molt franca! ¡Lo que tinc en el còr hu tinc en la boca!
ANGELITA Aixina dehuen ser les persones.
MALAENA ¡Clar!... Y m' estraña molt una còsa.
ANGELITA Vosté dirá.
MALAENA ¿Vòl que li siga franca?
ANGELITA Es vosté molt dueña.
MALAENA ¡Pues, que me pareix mentira que vosté se case a gust, en eixe agüelo del colomet!
ANGELITA La sehua franquea me obliga a confesarli la veritat.
MALAENA Parle, parle; que yo, mire, (En els dits apreta els labios). un pòu.
ANGELITA ¡Lo que vach a fer, casantme en eixe hòme, va a ser un gran sacrifici!

MALAENA (¡No hu día yo!...) ¡Pues no siga tonta!
 ¡Bocao a la fòrsa es mal de tragar!

ANGELITA ¡Es que ya no hiá remey!

MALAENA ¡No ha de haber! ¡Envíelo a pastar
 fanc!

ANGELITA ¡Imposible! ¿No veu que ya está en-
 terat tot el mon?

MALAENA ¿Y això qué impòrta?

ANGELITA Molt, señora.

MALAENA ¡Calle, tonta, calle!... Vosté nesesita
 un chic chove y templat, que la mi-
 me y la pope, y no eixe agüelo, que
 dins de pòc no tindrà vosté pròu
 temps per a torcarli les babes.

ANGELITA Sí, es veritat... Pero...

MALAENA ¡Ni peros, ni peres!

ANGELITA Si vosté sabera...

MALAENA Yo no nesesite saber més que lo que
 vech. ¡Y pròu!

ANGELITA ¿Vosté será molt felís en el seu se-
 ñor, veritat?

MALAENA De tot hiá en la viña de Deu. Algún
 disgustet tením, pero en seguida fem
 les paus, porque se volem molt.

ANGELITA Dichosos...

MALAENA Si que hu som... Pero, calle. (Mirant
 al foro). Algú s' acòsta.

Ix EMILIO per foro dreta.

EMILIO En permís. Ya me tenen vostés de
 torná.

MALAENA M' alegre.

ANGELITA ¡Mare mehua! (En gran sorpresa.

EMILIO Lo mateix). ¡Deu meu! ¡Angelita! ¡Ange-
 lita mehua!...

ANGELITA ¡Emilio de la mehu' ánima!
 (EMILIO en efusió, ANGELITA ruborisá.

MALAENA ¡Anda, salero! ¡Angelita mehua! ¡Emi-
 lio de la mehu' ánima! ¿Asò qu' es?
 ¿Es que se coneixen?

EMILIO ¡Y tant, señora Marquesa!
 (En molta alegría.

ANGELITA Sí... se coneixem... pero... (En rubor.)
 EMILIO ¡Per fí t' encontre después de tant llarga ausència!
 ANGELITA ¡Sí, sí; pero... per favor! Yo no dec escoltar les tehues paraules... ¡Separemse!... ¡Olvídam per a sempre!
 EMILIO ¿Separarme de tú? ¡Això may!
 (Agarrantli la mà.)
 MALAENA ¡Mare mehua! ¡Yo estic boba!
 ANGELITA ¡Emilio, que me compromet! ¡Sóltet!... ¡Adiós! (Fa un esforç, se solta y s'en v foro esquerra.)
 EMILIO ¡Ah!... Yo no te abandone... Seguiré els teus passos. (Mutis raere d' ella.)
 MALAENA ¡Oy, oy, oy! ¡Mare mehua, y quín lío!... ¿Haurán segut novios?... ¡No, y la veritat es qu' eixe chicòt es més guapo y més templat qu' el agüelo eixe!... ¡Pa mí qu' eixa parella se porta algún enredro y gròs!... En fí... allá vorem en qué para tot asò.

RAMON per el foro dreta anunsiant a QUIQUET.

RAMON Señora, un soldat pregunta si pòt pasar.

MALAENA ¿Un soldat? ¿Quí será? Que pase. (Mutis el criat). ¿Será l' asistent del amic eixe del meu marit?

QUIQUET Entra y arriba hasta la batería). Bòn día y salut.

MALAENA Bòn día. (Extraña.)

QUIQUET ¿Se pòt pasar avánt?

MALAENA D' ahí cap avant, no señor.

QUIQUET ¡Pues, a la orden! (Saluda militarment.)

MALAENA ¡Chico! ¡Quiquet! ¿Eres tú?

QUIQUET ¡Yo me pense que sí! ¿Y tú..., eres tú?

MALAENA ¡Clar, tonto! ¿No me coneixes?

QUIQUET ¡Recontra re-dacsá! ¿Quí t' había de coneixer en eixos ringos rangos?

MALAENA ¡Pos sí que soc yo, animalòt!

QUIQUET ¿De mòdo, que tú, eres «usía», la señora Marquesa, segóns m' ha dit el criat?

- MALAENA Yo soc, yo. Pero fes el favor de no dirme «usía», ¿saps?
- QUIQUET Bueno, com vulgues. ¡Poro chica; pôrtes damunt un tesòr! Aixina si que te poden dir «ausía».
- MALAENA ¡Tornali! Ya t'he dit que no me digues més usía.
- QUIQUET Conforme; no te hu diré més. ¡Poro, chica, qué guapôta estás aixina!
- MALAENA ¿T'agrae, Quiquet? (Rientse.
- QUIQUET ¿Que si m'agraes?... ¡Més qu'el rancho! (Ponderant.
- MALAENA En molta intimitat). ¿Y no vòls abrasarme?
- QUIQUET ¿Que si vulle? No me hu dirás dos vegaes. (S' abrasen.
- MALAENA ¡Ay, Quiquet!
- QUIQUET ¡Chica, qué bôna auloreta fas!
- MALAENA Això es el perfum.
- QUIQUET Yo no vech el fum, poro sent l' auloreta.
- MALAENA ¡Ay, Quiquet!... (El torna a abrasar.
- QUIQUET ¡Poro, chica, que te vach a arrugar el trache! (Se separa.
- MALAENA ¡Apreta, burro, encá qu'es trenque el vestit!
- QUIQUET ¡Pos allá va això! (Pega un salto y l' abraza.
- MALAENA ¡Ajajá! (En molta alegría.
- QUIQUET ¡Re-ché!... ¡Y qué fina, qué blancôta, y qué requeteguapôta estás! (Rientse.
- MALAENA Es que me llave tots els díes en sabó de lletuga.
- QUIQUET ¿Ah, sí? Demá me compre una lletuga y me llave tots els díes en ella.
- MALAENA ¡Si no es lletuga! ¡Es sabó, tonto!
- QUIQUET Bueno, me llavaré en sabó tonto.
- MALAENA ¡Ay, Quiquet! ¡Pròp d'un añ sinse vores!
- QUIQUET ¡Un sigle m' ha paregut!
- MALAENA Pero, digues. ¿A que has vingut tú a Valensia?
- QUIQUET ¿Qu' estás sega?
- MALAENA ¿Has caigut soldat?

- QUIQUET ¡Ca, dòna! Que m'he sentat en la plasa.
- MALAENA ¿Cóm, chico?
- QUIQUET Lo que ous. En cuan tú te casares, me se ficá en lo peròl el ser soldat de tropa viva, hasta que per fí, vingué un día y me diguí, «allá vach». Prenguí el camí, y cap a Valensia. Me presentí en lo cuartel, y apenes me veren, com soc tan buen moso, me prengueren el nòm, m'apunten, me donaren este trache, fiu la destrucci6 uns cuants díes y así me tens vestit de aprenent de cheneral.
- MALAENA Si qu' estás guapo y templat.
- QUIQUET ¡Pchs!... ¡Rigulin regular!...
- MALAENA ¡Pòbre Quiquet! Escolta, ¿y tú també anirás a la guèrra?
- QUIQUET ¡Está clar, dòna!
- MALAENA ¿Y si te maten?
- QUIQUET ¡Anchelets al fem!
- MALAENA ¡Ma qu' eres burro, Quiquet!
- QUIQUET ¡Calla, tonta! A mí no hiá qui me mate. Yo si vech que tíren a pegar, tire... el fusil, aprete a correr y cuant-sevol m' agarra.
- MALAENA ¡Això, això es lo que pòts fer!
- QUIQUET Y parlant de cada c6sa un p6c. ¿En tots eixos farfaláns, no podríes anar a agarrar nius com anabem algún día?
- MALAENA ¡Clar que no!
- QUIQUET T'enrecòrdes de aquell día que te s' engancharen les faldes en unes rames y escomensares a chillar, demanant, ¡socorro, Quiquet, que m' ha enganchat... Que me caic!
- MALAENA ¡Ya hu crec! ¿Y t'enrecòrdes tú de la puñá que te peguí en lo nás, perque tú, en llòc de desengancharme m' agarrabes les pantorrilles y me fees cosquerelles?

QUIQUET ¡Calla, qu' encara me fa mal el nás!...
Y cuan anaba a dirte a la orelleta
aquells versets que m'en senyaba
Roquet el escolá y que a tú te agra-
daben tant, y que dien...

«Si ta mare mos deixara
a soletes un ratet,
te donaría un abrás
y un beset a pesiguets.»

¿Eh? Y en seguida, ¡pom! bofetá.

MALAENA ¡Perque tú m' els dies en molt mala
intensió!

QUIQUET Poro en cuan s' acababa al verset,
venía el abrás.

MALAENA Això no podía faltar... Y ben fòrt.
¡Aixina! (L' abraza.

QUIQUET ¡Apreta, cosina! (Lo mateix.

Ixen FEDERICO y don BONIFASIO, primera dreta.

FEDERICO ¡Eh!... ¿Asò qu' es? (Asombrat.

BONIFASIO ¡Qu' escándalo! (Lo mateix.

QUIQUET (Ya hu ham empastrat).

MALAENA (¡Calla, tonto!) (A QUIQUET.

QUIQUET (¡Sant Antoni de Gabarda mos valga!)

FEDERICO ¿Ma dirá vosté, señora, quí es este
caballer y qué fea en este moment?

MALAENA ¿Este? Este no es un caballer. Es un
cosí meu, soldat.

QUIQUET ¡Yo soc de a pèu, y no de caballería!
(En arrogancia.

FEDERICO ¡Yo pregunte, qué estaba fen!...

MALAENA ¿Qu' estás sego? ¡Abasantme!

BONIFASIO Ella hu podrá dir més fòrt, pero més
clar, no.

FEDERICO ¿Y t' atrevixes a confesaro davant
de mí?

MALAENA ¿Y per qué había de ocultaro? ¡A
vore si no podré yo abrasar a un
cosí meu!

QUIQUET ¡Y té rahó ma cosina!

FEDERICO ¡Calle vosté, mala sombra!

QUIQUET Cosina, m' ha dit mala sombra.

- MALAENA ¡Calla, que li vach a cantar les cuarenta!
- QUIQUET ¡Y yo les deu de la raera!
- FEDERICO ¡Señora, está vosté atropellant la mehua dignitat!
- MALAENA ¿Qué dius, chico?
- QUIQUET ¡Eh... Alto ahí! La mehua cosina no ha atropellat a ningú.
- FEDERICO A QUIQUET). ¡He dit que calle vosté!
A MALAENA). Y li advertixc, que no estic dispòst a sufrir totes les sehues tonteríes.
- MALAENA ¿Y qu' es lo que vosté no vòl sufrir, que m' abra-se el meu cosi? ¡Volgue-ra yo saber en quín dret!
- BONIFASIO ¡Chico... Qué pòca vergoña!
- QUIQUET ¡Manco que vosté... Vulle dir, menos ne té vosté!
- FEDERICO ¿Dret? ¡El que me dona el ser marit de vosté!
- MALAENA ¡Vosté no té dret a privarme el que m' abra-se ú de la familia!
- QUIQUET ¡Clar que no!
- FEDERICO ¿Vosté hu veu, tío?
- BONIFASIO ¡Y tant, que no estic sego!
- FEDERICO ¡Asò es terrible! (Desesperat.
- MALAENA Masa bona soc, que per donarte gust, aguante que me desesperen en totes eixes tonteríes de... gramátiques y sòlfes que me feu estudiar, y ara me vòls privar també el que tinga cari-ño a la familia; pues això, ¡may! ¡Encara que chilles, encara que me riñgues, encara que s' achunte el sèl y la tèrra, no será; no, no, y no!
- QUIQUET ¡Y de lo que ha dit la mehua cosina, no rebaixe un chavet! ¡Això!
- FEDERICO ¡Asò ya es masa! Señora, fasa vosté el favor de retirarse a les sehues habitasións! ¡Y vosté, (A QUIQUET). ixcá en seguida d' esta casa, si no vòl que el traga yo a pataes!

- MALAENA ¿Tirar a pataes al meu cosí, y de ma casa? ¡Quiquet, no t' en vaches!
- QUIQUET ¡Sí... Cuantsevol m' arranca a mí del teu costat!
- BONIFASIO ¡Asò es escandalós!
- FEDERICO ¿Pero, es que no han comprés lo que acabe de dir?
- MALAENA ¡Masa y tot! Pero com vosté es un despóta, no l' obedirem.
- QUIQUET ¡Això! ¡Un despóta! (Yo no sé lo qu' es, pero cuan hu diu ma cosina, rahó tindrà).
- MALAENA ¡Y al teu mandato, me rebèle!
- QUIQUET ¡Y yo també me resbale!
- MALAENA ¡Això es, se rebelem!
- QUIQUET ¡Justo! ¡Se resbalem els dos! (A vore si caem de tòs, y se fem un boñ en lo cap).
- FEDERICO ¡Señora, sapia vosté que no li he donat yo el meu nòm, per a que vosté l' escarnixca d' eixa forma tan miserable!
- MALAENA ¡Eh, eh!... ¡Poquet a poquet en lo qu' es parla!
- QUIQUET ¿Qu' es això de miserable?
- FEDERICO ¡Vacha vosté a paseo! (A QUIQUET.
- QUIQUET ¡Yo que tinc que anar a paseo! ¡Yo m' asente así! (S' asenta.
- FEDERICO ¡Li repetixc que no estic dispòst a resibir en els meus salóns a alcornòcs d' esta clase!
- QUIQUET Escolta, Mala, ¿això de albercòcs hu ha dit per mí?
- MALAENA ¡Clar, que sí!
- QUIQUET ¡Ah; pues si yo soc un albercòc, ell es un carabasí!
- FEDERICO ¡Insolent... Yo el mate! (Furios.
- BONIFASIO ¡Calma, nebot, calma!... (El deté.
- FEDERICO ¡Vosté, señora, se deu al seu marít, se deu a la sosietat, se deu al mon, y se deu a vosté mateix!
- QUIQUET ¡Escolte, amic; la mehna cósina no

deu res a ningú, y si hu deguera, así
estic yo pa pagaro!

FEDERICO ¡Calle vosté, so imbèsil!

MALAENA ¡Calla, Quiquet!

QUIQUET Bueno, ya no piule.

FEDERICO Y si no procura vosté apartarse y
olvidar les sehues ridícoles costums,
yo faré els posibles per a lliurar del
oprobio un nòm que no es vosté dig-
na de ostentar.

MALAENA ¿Qu' acás yo, t' he demanat a tú el
nòm?

FEDERICO ¡No pòt ser, no pòt ser! ¡Es imposible!
¡No me compren!

BONIFASIO ¡Ay, nebot, en quín fangar estás ficat!

FEDERICO ¡Té rahó, tío, té rahó!

MALAENA Yo me casí en vosté, perqu' el volía,
perqu' el vulle encara... Pero si yo
haguera sabut que m' había de tra-
tar com m' está tractant, de ninguna
manera m' haguera casat en vosté.

FEDERICO ¡Calla, Magdalena, calla!

MALAENA ¡No vulle!

BONIFASIO ¡Señora, fasa el favor de moderar el
seu llenguachel...

MALAENA ¡El que té que callar, es vosté, agüe-
lo bascó! ¿Hu entente?

QUIQUET (¡Este agüelo me pense que s' en ani-
rá d' así en les costelles calentes!)

BONIFASIO ¡Pòbre Federico! ¿Cóm pogueres fer
a esta dòna Marquesa?

MALAENA ¡Eh, pòc a pòc, que yo no li hu de-
mani, sap vosté! Y si me vòl aixina
com soc, me pren; y si no, pòt fer lo
que millor li parega, que a mí no me
criá ma mare pa que así me donaren
estos disgusts y me feren patir tant
en lo mon. ¡Ya hu saps! ¡Ay, mare
mehual!... ¡Ay, quí meu tenía que dir!...

(S' en va plorant amargament per la segón esquerra.

FEDERICO ¿Vosté está mirant tío?

BONIFASIO ¡Masa, nebot!

- QUIQUET ;Pobreta Malaena! (Plorant vol seguir-la, pero
FEDERICO l' hagarra d' un brás y el tira a la porta foro.
- FEDERICO ;Eh!... ¿Ahón va vosté?
- FEDERICO A consolar a ma cosina.
- FEDERICO ;Vosté al carrer, si no vòl que el ti-
ren a palos els criats!
- QUIQUET ;Bueno, bueno, no vulle cuestións...
Pero aixina no se tira a un soldat,
com yo soc, al carrer!
- BONIFASIO ;Manco rahóns!
- FEDERICO ;Al carrer! (Espentantlo.
- QUIQUET ;Che, che!... ¿Dos pa mí?... ¿Podríen,
bonicos, podríen?
- BONIFASIO ;Uy, cuant de románs!...
- QUIQUET ;Calle vosté, tío... espanta pardals!
- BONIFASIO ;Póca educasió!
- FEDERICO ;Que me s' acaba la pasènsia!...
- QUIQUET ;Bueno, hòme; que no se li acabe! ;Y
no cal que se sofoque, que ya m' en
vach!... ;Pobreta Malaena!... ;Y quín
botó li han fet agarrar!... (S' en va per el
foro esclatant en un plor.
- FEDERICO ;Asó no se pòt sufrir!
- BONIFASIO No dirás que no te sermonechí lo
sufisient.
- FEDERICO ¿Qué anaba a fer, si la volía en deliri?
- BONIFASIO Sinse educasió, Federico, no pòt ha-
ber bònss sentiments. Yo vach a ser
felís, perque he elechit una chica
instruïda... de bònnes costums... ben
criá... millor educá...
- FEDERICO Tío, yo no negue les ventaches de
una bòna educasió, pero tant la vir-
tud, com els visis, lo mateix se trò-
ben en les altes esferes, com en la
clase baixa.
- BONIFASIO ;Tú estás ofuscat!
- FEDERICO ¿Entonses, a qué alabar tant la ino-
sènsia y virtuts de les aldees?
- BONIFASIO Se parla d' això... com de tot lo que
se desconeix.
- FEDERICO ;Tío, pense en la mehua situasió!
;Aconséllem!...

BONIFASIO ¡Es ya tart, nebot!

FEDERICO Pero, tío... (Suplicant.

BONIFASIO ¡Pròu, nebot, pròu! ¡Ya parlarém d'això més espay!... Ara vach a reu-nirme a la mehua encantadora Ange-lita, que ya estará impasient.

FEDERICO ¡Tío!...

BONIFASIO Hasta luego... ¡Ay, qué felís vach a ser! (Mutis foro esquerra.

FEDERICO ¡Y té rahó mon tío! ¡El mal ya no té remey... Y la culga es mehua, per no haber fet cas de qui be me volía! Pero lo que més me indigna contra mí mateix, es que soc tan miserable que, a pesar de tots els seus defectes, vullc a eixa dòna en tot el meu còr... ¡Cuánta veritat es, que la educació es el tot de la persona! (Miran per foro dreta). ¡Eh!... ¿Qu'estic mirant?... ¡Es ella!... ¡Angelita!... ¡Sí, sí!... ¡Ella es!... ¡Y ve parlant en Emilio!... ¿Qué será asò?... ¡Miren reselosos a totes parts!... ¡Ven-en cap así!... ¡Desde así, podré vore y escoltar!... (S'amaga en la según porta dreta.

ANGELITA y EMILIO per el foro dreta.

ANGELITA ¡Per Deu, Emilio, que me compro-met! ¡Separes del meu costat!

EMILIO Antes he de parlar clar en vosté.

ANGELITA ¡Que mos pòden sorpendre!...

EMILIO Res m'impòrta.

ANGELITA ¡A mí molt! ¡Pense qu'estic ya com-promesa, que no soc dueña de la mehua voluntat!

ANGELITA ¡Antes churá vosté ser mehua y no olvidarme may! ¿Per qué ara, per obedir voluntats de familia, olvida tots els seus sagrats churaments?

ANGELITA ¡Apiades de mí, Emilio!...

EMILIO ¡No pòt ser, Angelita; eixa unió no se realisarà!

ANGELITA ¿Qué diu?

EMILIO ¡Que si les mehues súpliques no la convénsen, apelaré al últim estrem!...
 ¡Buscaré al hòme que me ròba el meu amor y el mataré!

FEDERICO (¡Pòbre tío meu!)

ANGELITITA Emilio, yo li chure a vosté que yo... el volí... Més clar encara... el vullc. Pero la mehua mamá me imposá el mandato de casarme en eixe hòme, y no tinc més remey que aseptar este sacrifici encara que, ni el vullc, ni el voldré en tota ma vida.

FEDERICO (¡Aguárdat!)

EMILIO ¿Y será vosté capás de casarse en un hòme que no pòt fer més que ferla desgrasiá?

FEDERICO (¡Hola, hola! Avisem al meu tío de tot asò). (S' en va sinse ser vist, foro es guerra.

ANGELITITA ¡No hu sé, Emilio, no hu sé!...

EMILIO ¡Ancheleta, tinga compasió de mí!
 (Li agarra la ma y li la besa.

Apareix MALAENA y se coloca entr' els dos.

MALAENA Aixina, aixina; sinse compliments.

ANGELITITA ¡Ah!... (En asombro.

EMILIO ¡Eh!... (idem.

ANGELITITA ¡Estem perduts!

MALAENA ¿Perduts? ¡Yo me pense que com estaben vostés, es imposible pèdres!

EMILIO ¡Señora, yo li suplique!...

MALAENA Que no diga res, ¿eh?

ANGELITITA ¡Per favor, señora Marquesa, no diga, per Deu, una paraula de lo que ha vist, al seu tío, que podría perchudicar a esta siñoreta y a mí!...

MALAENA ¡Callen, tontos, callen!... Yo tinc un còr més gran que la plasa de bous y, comprenent lo qu' es el cariño de la choventut, per vórelos a vostés felissos soc capás de quantsevol sacrifici.

ANGELITITA ¡Qué bõna es vosté!...

EMILIO ¡Cóm podrém pagarli!...

MALAENA ;De ninguna manera! ;Yo tot lo que fas, hu fas de baes y en bôna voluntat! ;Yo soc aixina! ;El meu môdo de pensar no li agrá al meu marit; pichor pa ell. Yo no crec més qu' en la felisitat y benestar de les persones; lo demés tot son tonteríes!

ANGELITA ;Aixina se parla cuan a una no se li pôt tirar en cara que s' ha deixat a un hòme per un atre, perque entonses resulta ser la dònna la culpable.

MALAENA ¿Pero vosté es tan tonta, qu' es creu que sería culpable si se deixara plantat a eixe agüelo vert? ;Culpable sería vosté si se casara sinse volerlo!

EMILIO ¿Está vosté oínt, Angelita?

MALAENA Y com yo estiguera en el seu puesto, li diría molt claret. «Escolte vosté... yayo; busques una novia que tinga tats anys com vosté. Perque vosté está ya masa pasat de môda pa mí; y si se casem els dos, lo que farem es fer riure a la chent. De môdo, que agarre vosté eixa carabasa y bòn profit que li fasa.» ¿Eh?... ;Més clar, aigua!

ANGELITA Señora, vosté parla en el còr en la ma, pero a mosatros, el mon... la sosietat...

MALAENA ;Uy, qué tonta! ;Lo que m' importaría a mí el mon y la sosietat si estiguera en son puesto y volgueren casarme en un agüelo sinse volerlo!...

ANGELITA Me pareix que venen. ¿Será don Bonifasio? ;Per Deu, Emilio, váchasen!

EMILIO ;Sinse vosté, may! (Desidit.

MALAENA Callen; tinc una idea.

ANGELITA Espliques vosté.

EMILIO ;En vosté confiem, señora!

MALAENA Vach a vore si eixe agüelo desistix de casarse en vosté.

ANGELITA ;Será difísil!

EMILIO ¿Pero cóm?...

MALAENA El cóm, ya hu vorem. Per lo pronte
entren vostés en eixa habitasió.
Primera dreta). Desde ahí podrán oír y
vore lo que pasa así fòra.
EMILIO ¡Vosté dispòn de mosatros!
ANGELITITA ¡Estém a les sehues órdens!
MALAENA ¡No siguen pesats y cap adins! Molt
de mut, y... formalitat, ¿eh? No chuem
en lo duro, y... (Entren). Pues señor,
anem a vore si esta dòna sinse ilustra-
sió, pòt fer la felisitat d' eixa parella.

QUIQUET foro dreta.

QUIQUET ¡Ya estic así atra vòlta!
MALAENA ¡Chico! ¿Qué te pasa?
QUIQUET ¡Que me s' enduen els dimònis!
MALAENA ¿Quína mosca t' ha picat?
QUIQUET ¿Mosca, eh? ¿Ahón está el teu marit?
MALAENA ¿Pa qu' el busques?
QUIQUET ¡Pa matarlo!
MALAENA ¿Cóm pa matarlo, animal? ¿Qu' ell
qué t' ha fet?
QUIQUET ¡Casi res! ¡Qu' al arribar al cuartel
m' han dit que a un melitar no se li
pòt posar la ma damunt, y com el
teu hòme me la posá, yo vine a
matarlo!
MALAENA ¡Ma qu' eres bruto, Quiquet!
QUIQUET ¡A mí no me insultes, porque te mate
a tú també!
MALAENA ¿A mí? ¡Acostat, hòme, qu' en una pu-
ñá te deixe més chato de lo qu' eres!
FEDERICO Díns). ¡Vinga, tío, y s' enterará de tot!
QUIQUET ¡Ahí ve, Deu qu' el ampare!
MALAENA ¡Quiquet, pensa qu' es casi un pa-
rent teu!
QUIQUET ¡Res m' impòrta; yo el mate!
MALAENA ¡A que te pegue una galtá!
QUIQUET ¿Tú a mí? ¡Volguera vóreu!
MALAENA ¿Sí?... ¡Pues tin! (Li pega.
QUIQUET ¡Redell, qué guantá!

Els mateixos; RAMON per foro dreta.

RAMON ¿Han cridat vostés?

MALAENA No, Ramón, no.

QUIQUET ¡Ma quin atre!...

RAMON ¡Ah! Creguí... (Mutis foro dreta.)

FEDERICO y don BONIFASIO per foro esquerra.

FEDERICO (Eixint). ¿Qué ha segut eixe ruído?

QUIQUET ¡Una coca!

FEDERICO ¿Pero asò qu'es?... ¿Chunts atja volta?

BONIFASIO ¿Qué te pareix, nebot?...

FEDERICO ¡Asò no té nòm! Qué fa así este bruto?

MALAENA ¡Ya t' he dit qu' es mon cosí!

QUIQUET ¡Eso es... Y vine a matarlo!

FEDERICO ¡Es vosté un miserable!

QUIQUET ¡Oy!... ¿Atra vòlta miserable? ¡Pos bueno... Sapia vosté que a un melitar no s' el deu insultar, y com vosté m' ha insultat, la ordenansa me mana qu' el mate, y yo el mate!

FEDERICO ¡Com s' acòste a mí, li trenque el cap de una banquetá! (Agarrant una banqueteta.)

QUIQUET ¡Eh, amic; que yo no tinc més que un cap!

BONIFASIO ¡Asò te faltaba, nebot!

QUIQUET ¡Vosté se calla, agüelo picores!

BONIFASIO ¿Cóm picores?... ¡Pòca vergoña!

MALAENA ¡Vinga, Quiquet; no sigues bestia!

QUIQUET ¿Tú també?... ¡Ché, yo estíc que bufe!

FEDERICO ¡Yo vach a fer un barbaritat!

BONIFASIO ¡Calma, Federico! Pensa en la educació. Això es el tot.

FEDERICO Déixem estar en pau, tío; que a vòltes les apariènsies engañen.

MALAENA ¡Y tant. Si vosté sabera!...

BONIFASIO Si no s' expliqueu, no vos comprenc.

MALAENA Pues yo li hu explicaré claret. Vosté sinse ducte, creu en la bôna educació y en les finures y modals de la bôna sosietat, ¿es veritat?

BONIFASIO ¡Claro!... Com a que sinse eixes bônes

- condisións, no hiá benestar ni tranquilat posible en la familia.
- MALAENA Sí, pero a vòltes li peguen a ú una castaña qu' el deixen lelo.
- BONIFASIO Tonteríes y parlaoríes nesies.
- MALAENA ¿Ah, sí? Pues no cap ducte qu' en la bòna educasió, s' ha lluit la sehua novia.
- BONIFASIO ¡Eh, alto ahí... Que yo no puc tolerar que s' ofenguen les bònes condisións de la mehua Angelita!...
- FEDERICO ¡Tío, no defenga vosté en tant d' empeno a eixa chica, sinse aváns enterarse, si ans que vosté, ha hagut algún atre amor sagrat que hacha criat arrails més fondes que les de vosté.
- BONIFASIO ¡Això no pòt ser! ¡Ah... pero yo hu aclariré! ¿Ahón está la mehua Angelita?
- MALAENA ¿La sehua?... ¡Tíreli un galgo Deu sap a estes hòres ahón pararán els dos!...
- BONIFASIO ¿Cóm els dos?
- MALAENA ¡Sí, señor; sí, els dos! ¡Ella, y se coneix qu' el seu primer novio. Así estaben els dos a soletes y ell li besaba a ella la má, pero, al vorem, pegaren a fuchir escapats per ahí!
- (Porta del foro.)
- BONIFASIO ¿De mòdo, que m' engañaba?
- MALAENA ¡No, señor, no; que l' ha engañat!
- BONIFASIO ¡Ah, infame! ¡Ella qu' era la mehua salvasió. (Plorant.
- QUIQUET (Pues cuantsevol el salva).
- MALAENA (Aném ara a la veritat.) Tío, eixa chica y el seu primer amor, s' han vist, s' els han remogut els humors, y com se volíen y se volen encara, molt pronte els tirarán la bendisió.
- BONIFASIO ¡Imposible! ¡Això no será!
- MALAENA ¡No siga aixina, don Bonifasio!
- FEDERICO Comprenga, tío, que la choventut tot hu atropella.

BONIFASIO ¡Això tot son tonteries!

MALAENA ¡Bueno; lo que vosté vullga! Pero no deïxe de comprendre que a la sehua edat, si se casa en una chica chove, en quatre dies el tiraría a vosté a criar malves, y yo, pa evitar de que a vosté el mataren, he consentit en que s' en anaren els dos, y aixina se casarán deixantlo a vosté tranquil pa que puga elechir una dòna del seu brás, ser felís y viure satisfet com Deu mana.

BONIFASIO (Resignat. ¿De mòdo, que per mí?...

MALAENA Sí, señor; per vosté he fet yo este gran sacrifici.

BONIFASIO Pues, moltes gracias, neboda.

FEDERICO ¡Ya veu, tío, com encara hiá qui se interesa per vosté!

BONIFASIO Sí, sí... (No hiá més remey que fer de tripas corasón). Gracias per la bona intensió y vinga un abrás... (S' abrasen.

MALAENA ¿De mòdo, que me perdona a mí la bona intensió?

BONIFASIO ¡Naturalment!

MALAENA ¿Y a ells els perdonaría si s' els vera davánt?

BONIFASIO ¡Quín remey me queda més que perdonarvos a tots!

Malaena Entonses... Les còses clares. ¡Ixquen vostés, que ya está tot arreglat!

ANGELITA y EMILIO per primera esquerra.

ANGELITA ¡Perdó, don Bonifasio!

EMILIO ¡Gracias, señora!... (A MAGDALENA.

QUIQUET ¡Ché, quín enderdo!...

BONIFASIO ¡Qué desgrasiat que soc!

FEDERICO ¡Tío, es la choventut!

BONIFASIO ¡Tens rahó, pero es molt trist!

FEDERICO Comprenga vosté...

BONIFASIO Hu comprend... (Caigué la vena dels meus ulls). Vos perdone y sòls desiche que sigau felisos. (A EMILIO y ANGELITA.

ANGELITA Moltes gracies.

EMILIO Mos fa vosté un gran favor.

ANGELITA Continuará vosté al meu costat y
será nòstre procurador.

BONIFASIO Bueno; algo es algo. (Molt trist.)

MALAENA ¿Qu' ét pareix, Federico? ¿Sé yo,
encara que no perteneixc a la vòstra
clase, arreglar les còses per la *bòna*
educasió?

FEDERICO ¡Sí, Mala, sí! ¡Eres un áncell!

MALAENA Y ara, a la taula tots.

QUIQUET Bueno, ¿pero mosatros cóm quedem,
amic? (A FEDERICO.)

FEDERICO (¡Uy! Ya no m'enrecordaba d'este
borinòt.)

MALAENA Pues, quedem, en que tú perdones
al meu hòme, y ell te perdona a tú
quedante a dinar en compañía de
tots mosatros. ¿Conforme?

QUIQUET ¡Conforme!

FEDERICO Y per a después de dinar conte vosté
en un billet de cincuenta pesetes.

QUIQUET ¿De cincuenta?... ¡Ay, señor «usía»,
vinga un abrás!... Es vosté un... un...
(Esclàta en plòr.)

MALAENA Has vist, Federico, com...
¿La forma clara y concreta
y la «bòna educasió»,
ha tingut huí la ocasió
d'ensenarla esta paleta?

FEDERICO Hu he vist y estic satisfet.

QUIQUET ¡Ay, ay, ay!... (Plorant.)

MALAENA ¡Vinga, Quiquet... Y' has plorat pròut!

QUIQUET ¿Poró dinem, o no dinem?

MALAENA ¡Sí, hòme, sí... Arrea cap adins!

QUIQUET ¡Anem allá!...

AL PÚBLIC

Séñores, m'han convidat,
y com de sòbra ni haurá,
el que aplaudixca, tindrà
tot lo qu' es menche, pagat.

∴ ∴ OBRAS PUBLICADAS ∴ ∴

- Núm. 34 En la Nochebuena. - De Felipe Meliá.
» 35 Anima valensiana. - De Ignasi y Concheta Ruiz (pare y filla).
» 36 Sense caraseta. - De Santiago Sallés.
» 37 El sant de la chica. - De José M.^a Garrido.
» 38 Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá
» 39 La Oroneta. De Alberto Martín.
» 40 La demaná de la novia. - De don Estanislao Alberola.
» 41 La salvació de la casa. - De Antonio Virosque.
» 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.
» 43 ¡Un home! - De Pablo G. Bonell.
» 44 L' alegría del dolor. - De Antonio Martín.
» 45 Els rivals - De José M. Garrido.
» 46 ¡Mareta santa! - De Paco Comes.
» 47 La peixca de la ballena.-De J. Peris Celda.
» 48 Soc del atre. - De Pepe Pradells.
» 49 ¡Mar adins!... - De Visent Alfonso.-Música de J. Manuel Izquierdo.
» 50 El As d' Oros - De Felipe Meliá.
» 51 La indigna farsa. - De Eduardo Buil.
-

— NÚMEROS EXTRAORDINARIS —

LES GLÁNDULES DE MONO

De José M.^a Juan García y Enrique Beltrán

50 séntims cada eixemplar

L' AMO Y SEÑOR o Refranera valensiana

De D. ESTANISLAO ALBEROLA. - Tres actes, UNA pta.

Están a la venta els tomos I, II, III, IV y V de esta Galería (50 actes) encuadernats en tela inglesa, al preu de 5 pts. cada ú.

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Por J. AZNAR PELLICER. - 3 ptas.

Novela de costumbres baturras, copia exacta
de la realidad. Se felicitará usted
de haberla adquirido.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

VAN PUBLICADOS:

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
 - 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
 - 3.º EL BUEY MUDO » por » » »
 - 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
 - 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
 - 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer
 - 7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por Antonio Gascón
-

GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 obras, encuadernación tela inglesa,
a CINCO pesetas tomo.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI - SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: Por M. Pastor Mata

Cada ejemplar, en rústica: DOS ptas.